

Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś tak Bóg że będzie nasienie jego przechodnie w ziemi obcej i uczynią niewolnikiem je i będą wyrządzać zło lat czterysta
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg zaś powiedział w ten sposób, że jego nasienie będzie mieszkać jako obcy przybysz* w obcej ziemi, gdzie je ujarzmią** i będą krzywdzić przez czterysta lat ;*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedział zaś tak Bóg, że będzie nasienie* jego mieszkającym obok** w ziemi cudzej; i uczynią niewolnikiem je, i będą krzywdzić (przez) lat czterysta***. 5)6)7)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś tak Bóg że będzie nasienie jego przechodnie w ziemi obcej i uczynią niewolnikiem je i będą wyrządzać zło lat czterysta

1) <x>10 15:13</x>; <x>20 2:22</x>

2) <x>20 1:11</x>; <x>20 5:6-14</x>

3) Co do tego okresu, zob. <x>510 7:6</x>L.

4) <x>10 15:13</x>; <x>20 12:40</x>; <x>550 3:17</x>

5) O potomkach.

6) To znaczy cudzoziemcem bez praw obywatelskich.

7) "Lat czterysta" - rozciągłości w czasie.